



Chauffe-bain à gaz pour eau chaude

Therm 4000 O

WR11/14/18 -2 P...



BOSCH

Instructions de montage et d'utilisation



Lire la notice technique avant d'installer l'appareil !
Lire la notice d'utilisation avant la mise en fonctionnement de l'appareil !



Respecter les indications de sécurité se trouvant dans les instructions d'utilisation !
Le lieu d'installation doit répondre aux prescriptions de ventilation !



Installation seulement par un installateur agréé !



6720646179

Sommaire

1	Explication des symboles et mesures de sécurité	3	9	Protection de l'environnement	16
1.1	Explication des symboles	3			
1.2	Consignes de sécurité	3			
2	Indications concernant l'appareil	4			
2.1	Utilisation conforme	4			
2.2	Déclaration de conformité avec l'échantillon homologué par la CE	4			
2.3	Codification	4			
2.4	Matériel fourni	4			
2.5	Plaque signalétique	4			
2.6	Description	4			
2.7	Accessoires spéciaux	4			
2.8	Dimensions	5			
2.9	Schéma de fonctionnement	6			
2.10	Fonction	7			
2.11	Données techniques	8			
3	Utilisation	9			
3.1	Avant la mise en service du chauffe-eau	9			
3.2	Allumer le chauffe-eau	9			
3.3	Réglage de la puissance	9			
3.4	Réglage de la température/du débit	9			
3.5	Éteindre le chauffe-eau	10			
3.6	Purger le chauffe-eau	10			
4	Régulations	10			
4.1	Réglementations	10			
4.2	Lieu d'installation	10			
5	Installation (devra être effectuée par un installateur spécialisé)	10			
5.1	Remarques importantes	10			
5.2	Sélectionner l'emplacement d'installation	10			
5.3	Montage du chauffe-eau	11			
5.4	Raccordement d'eau	11			
5.5	Raccordement du gaz	12			
5.6	Mise en service	12			
6	Réglages (devra être effectuée par un installateur spécialisé)	12			
6.1	Réglage du chauffe-eau	12			
6.2	Régler la pression	12			
6.3	Changement de gaz	13			
7	Maintenance (devra être effectuée par un installateur spécialisé)	14			
7.1	Travaux de maintenance périodiques	14			
7.2	Mise en service après les travaux de maintenance ...	14			
7.3	Dispositif de surveillance de l'évacuation des gaz brûlés	14			
8	Pannes, causes et mesures à prendre	15			

1 Explication des symboles et mesures de sécurité

1.1 Explication des symboles

Avertissements



Les avertissements sont indiqués dans le texte par un triangle de signalisation. En outre, les mots de signalement caractérisent le type et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

Les mots de signalement suivants sont définis et peuvent être utilisés dans le présent document :

- **AVIS** signale le risque de dégâts matériels.
- **PRUDENCE** signale le risque d'accidents corporels légers à moyens.
- **AVERTISSEMENT** signale le risque d'accidents corporels graves à mortels.
- **DANGER** signale la survenue d'accidents mortels en cas de non respect.

Informations importantes



Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole ci-contre.

Autres symboles

Symbole	Signification
▶	Étape à suivre
→	Renvois à un autre passage dans le document
•	Énumération/Enregistrement dans la liste
–	Énumération/Enregistrement dans la liste (2e niveau)

Tab. 1

1.2 Consignes de sécurité

En cas d'odeur de gaz:

- ▶ Fermer le robinet de gaz.
- ▶ Ouvrir les fenêtres.
- ▶ Ne brancher aucun appareil électrique.
- ▶ Éteindre les flammes éventuelles.
- ▶ Téléphoner à partir d'un autre endroit à la compagnie de gaz et à un technicien autorisé.

Si l'on perçoit une odeur de gaz brûlés:

- ▶ Éteindre l'appareil.
- ▶ Ouvrir les portes et les fenêtres.
- ▶ Prévenir un installateur autorisé.

Montage, modifications

- ▶ Le montage de l'appareil, ainsi que les modifications au niveau de l'installation ne peuvent être réalisés que par un installateur autorisé.
- ▶ Les tuyaux qui conduisent aux gaz brûlés ne doivent pas être modifiés.
- ▶ Ne pas fermer ou réduire les ouvertures de circulation d'air.

Maintenance

- ▶ La maintenance de l'appareil ne doit être réalisée que par un installateur autorisé.
- ▶ L'utilisateur doit procéder, à intervalles réguliers, à l'entretien et à la vérification périodique de l'appareil.
- ▶ L'appareil doit être entretenu une fois par an.
- ▶ Les pièces de rechange doivent toujours être d'origine.

Substances explosives et facilement inflammables

- ▶ Ne pas utiliser ni entreposer des substances inflammables (papier, solvants, peinture) à proximité de l'appareil.

Air de combustion et air ambiant

- ▶ Afin d'éviter la corrosion, l'air de combustion et l'air ambiant doivent être exempts de substances agressives (par ex. des hydrocarbonates halogénés qui contiennent du chlore et de fluor).

Explications destinées au client:

- ▶ Expliquer au client le fonctionnement de l'appareil et son maniement.
- ▶ Avertir le client qu'il ne doit procéder à aucune modification ni effectuer de réparation de sa propre initiative.
- ▶ L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des utilisateurs (y compris des enfants) ayant des facultés mentales et/ou physiques diminuées, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissances, à moins que des personnes autorisées et responsables de leur sécurité leur aient donné toutes les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Nettoyer le panneau frontal de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux.

2 Indications concernant l'appareil

2.1 Utilisation conforme

L'appareil est uniquement destiné à chauffer l'eau chaude sanitaire. Toute autre utilisation est non conforme à la destination de l'appareil. Notre société décline toute responsabilité pour les dégâts en résultant.

2.2 Déclaration de conformité avec l'échantillon homologué par la CE

Cet appareil satisfait aux exigences des directives européennes 2009/142/EC et correspond à l'échantillon d'homologation décrit dans le certificat correspondant CE 0464CL26.

Modèle	WR11/14/18 -2 P...
Catégorie	II _{2H3+}
Type	B _{11BS}

Tab. 2

2.3 Codification

W	R	11	-2	P	23 31	S...
W	R	14	-2	P	23 31	S...
W	R	18	-2	P	23 31	S...

Tab. 3

[W] Chauffe bain à gaz pour eau chaude

[R] Puissance variable

[11] Débit (l/min)

[-2] Version 2

[P] Allumeur piézo

[23] Gaz naturel

[31] Gaz liquéfié (butane/propane)

[S...] Code du pays

2.4 Matériel fourni

- Chauffe-eau à gaz
- Eléments de fixation
- Documentation relative au chauffe-eau

2.5 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à l'intérieur de l'appareil, du côté droit. Vous y trouvez les données relatives à la puissance de l'appareil, la référence produit, l'homologation et la date codée de fabrication (FD).

2.6 Description

- Chauffe-eau pour montage mural
- Equipé d'un système piezo
- Brûleur gaz naturel/GPL
- Corps de chauffe
- Valve eau en polyamide renforcé de fibres de verre, 100% recyclable
- Réglage automatique du débit de l'eau au moyen d'un système permettant le maintien d'un débit constant malgré la variation de la pression d'eau
- Réglage du débit de gaz proportionnel au débit d'eau pour maintenir une température élevée constant
- Bloc gaz avec rendement ajustable au moyen d'un bouton de réglage coulissant
- Dispositifs de sécurité:
 - Thermocouple pour la surveillance de la flamme d'allumage et contrôle de la vanne d'arrêt de gaz au brûleur.

- Surveillance de l'évacuation des produits de combustion pour contrôler l'évacuation correcte des produits de combustion
- Limiteur de température pour empêcher une surchauffe de la chambre de combustion.

2.7 Accessoires spéciaux

- Kit de conversion du gaz naturel au butane/propane et vice-versa.

2.8 Dimensions

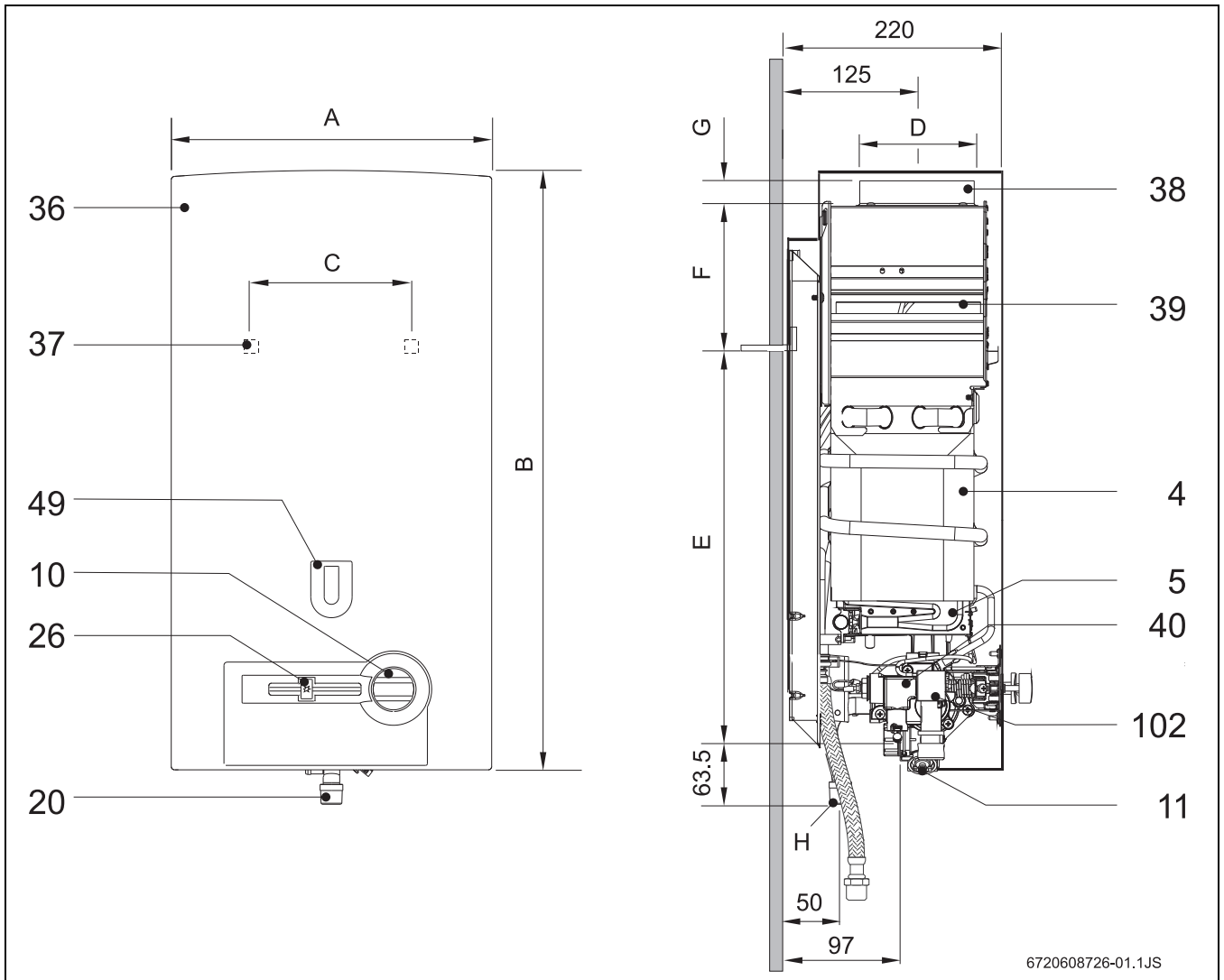


Fig. 1

- [4] Corps de chauffe
- [5] Brûleur
- [10] Sélecteur de température/volume
- [11] Valve eau
- [20] Raccordement de gaz
- [26] Sélecteur de puissance
- [36] Habillage
- [37] Ouverture pour montage mural
- [38] Collier de raccordement vers le tuyau des gaz de combustion
- [39] Buse coupe tirage
- [40] Bloc gaz
- [49] Voyant
- [102] Piezo

Dimensions (mm)	A	B	C	D	E	F	G	H (Ø)	
								G.N. natural	G.P.L.
WR11P	310	580	228	112,5	463	60	25	1/2"	1/2"
WR14P	350	655	228	132,5	510	95	30	1/2"	1/2"
WR18P	425	655	334	132,5	595	65	30	1/2"	1/2"

Tab. 4 Dimensions

2.9 Schéma de fonctionnement

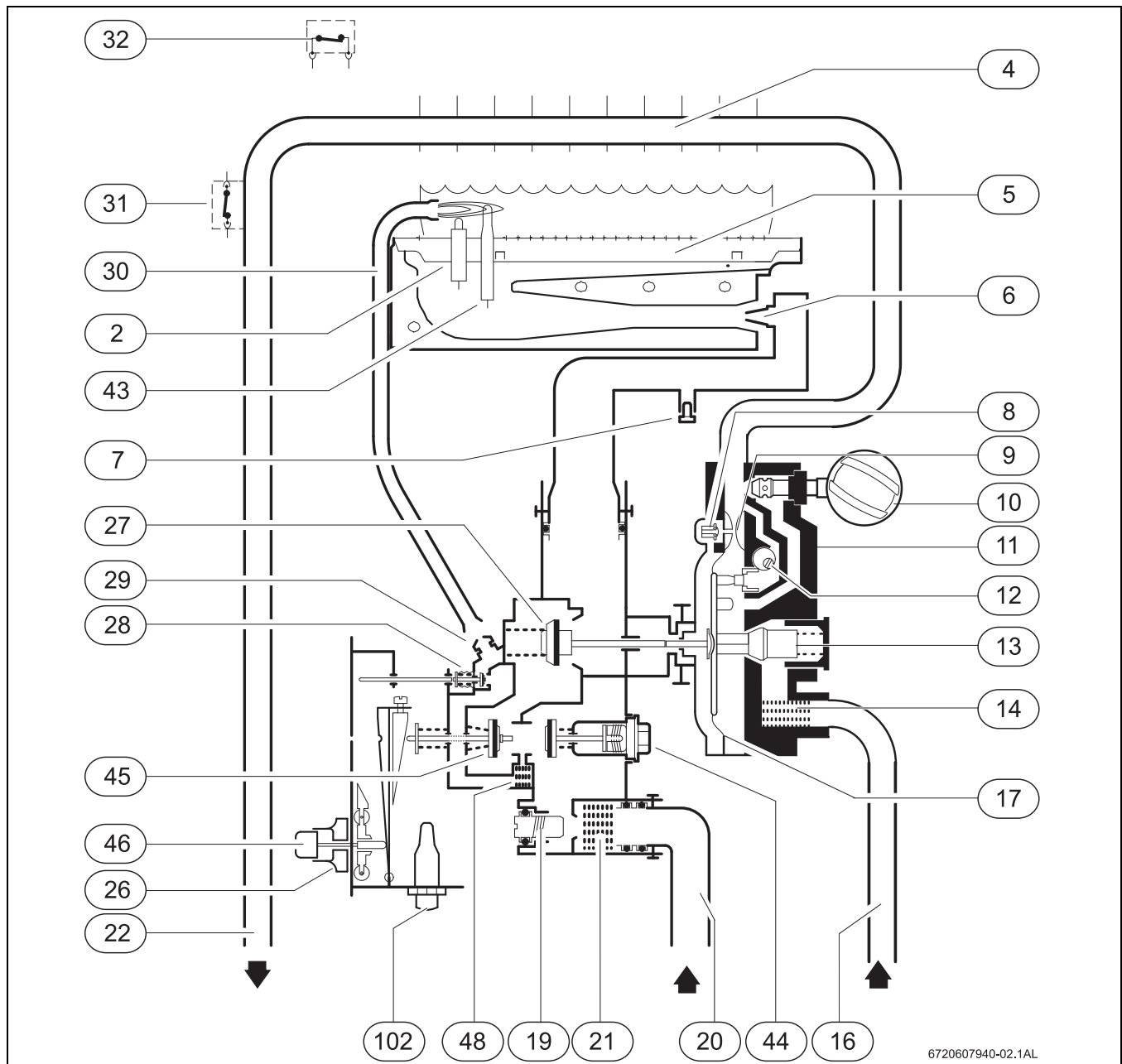


Fig. 2 Schéma de fonctionnement

- | | |
|--|--|
| [2] Electrode d'allumage | [28] Soupape veilleuse |
| [4] Corps de chauffe | [29] Injecteur veilleuse |
| [5] Brûleur principal | [30] Tube veilleuse |
| [6] Injecteur | [31] Limiteur de surchauffe |
| [7] Vis pour mesurer la pression dans le brûleur | [32] Dispositif de contrôle des produits de combustion |
| [8] Soupape d'allumage lent | [43] Thermocouple |
| [9] Venturi | [44] Tête magnétique |
| [10] Sélecteur de température/volume | [45] Soupape à gaz principale |
| [11] Valve eau | [46] Bouton de réglage coulissant |
| [12] Vis de réglage du débit d'eau minimum | [48] Filtre veilleuse |
| [13] Régulateur du débit de l'eau | [102] Piezo |
| [14] Filtre d'eau | |
| [16] Entrée d'eau froide | |
| [17] Membrane | |
| [19] Vis de réglage maximal du gaz | |
| [20] Entrée gaz d'alimentation | |
| [21] Filtre à gaz | |
| [22] Sortie d'eau chaude | |
| [26] Sélecteur de puissance | |
| [27] Soupape à gaz | |

2.10 Fonction

Ce chauffe-eau est équipé d'un allumage piezo qui permet une mise en marche facile.

- ▶ Commuter, en premier lieu, le bouton de réglage coulissant de la position « Eteindre » à la position « Allumer » (→ Fig. 5).
- ▶ Appuyer et maintenir sur le bouton de réglage coulissant.
- ▶ Appuyer sur la touche piezo.

Une fois le pilote allumé :

- ▶ relâcher le bouton de réglage au bout de quelques secondes.

Si la flamme pilote ne reste pas allumée :

- ▶ répéter l'opération.



De l'air dans le tuyau d'alimentation en gaz peut entraver l'allumage quand on essaie d'allumer le chauffe-eau.

Si cela arrivait :

- ▶ Appuyer sur le bouton de réglage coulissant jusqu'à ce que l'air soit purgé.

Une fois l'allumage réussi :

- ▶ faire glisser le bouton de réglage du gaz vers la droite et l'ajuster suivant votre rendement.

Le bouton de réglage du gaz permet d'ajuster le rendement suivant les besoins individuels. Plus l'on fait glisser le bouton vers la droite, plus le rendement est élevé, et plus la consommation en gaz est élevée. Le rendement maximal est atteint quand le bouton est positionné complètement à droite.

Pour optimiser la consommation en énergie:

- ▶ ajuster la position du bouton pour fournir le rendement minimal requis.

Une fois ces opérations effectuées, l'allumage du brûleur principal a automatiquement lieu à chaque fois que l'on ouvre le robinet d'eau chaude, étant donné que le brûleur pilote est allumé en permanence.

Si vous voulez éteindre le chauffe-eau :

- ▶ faire glisser le bouton de réglage complètement à gauche.
Au bout de quelques secondes, la flamme pilote s'éteint.

2.11 Données techniques

Caractéristiques techniques	Symbole	Unité	WR11	WR14	WR18
Puissance et débit					
Puissance utile nominale	Pn	kW	19,2	23,6	30,5
Puissance utile minimale	Pmin	kW	7,0	7,0	7,0
Puissance utile (plage de réglage)		kW	7,0 - 19,2	7,0 - 23,6	7,0 - 30,5
Débit thermal nominal	Qn	kW	21,8	27	34,5
Débit thermal minimal	Qmin	kW	8,1	8,1	8,1
Caractéristiques techniques relatives au gaz					
Pression admissible d'alimentation en gaz ¹⁾					
Gaz naturel	G20	mbar	20	20	20
GPL (butane/propane)	G30/G31	mbar	28-30/37	28-30/37	28-30/37
Valeur de raccordement de gaz					
Gaz naturel	G20	m ³ /h	2,3	2,9	3,7
GPL (butane/propane)	G30/G31	kg/h	1,7	2,2	2,75
Nombre d'injecteurs			12	14	18
Caractéristiques techniques relatives à l'eau					
Pression maximale admissible ²⁾	pw	bar	12	12	12
Sélecteur de température position sens des aiguilles d'une montre					
Élévation de température		°C	50	50	50
Plage de débit		l/min	2 - 5,5	2 - 7,0	2 - 8,8
Pression de service minimale	pwmin	bar	0,1	0,1	0,2
Pression minimale pour débit maximal		bar	0,25	0,35	0,50
Sélecteur de température position sens contraire des aiguilles d'une montre					
Élévation de température		°C	25	25	25
Plage de débit		l/min	4 - 11	4 - 13,5	4 - 17,6
Pression de service minimale		bar	0,2	0,2	0,2
Pression minimale pour débit maximal		bar	0,6	1,0	1,3
Produits de combustion³⁾					
Basse pression minimale		mbar	0,015	0,015	0,015
Débit		g/s	13	17	22
Température		°C	160	170	180

Tab. 5

1) Hi 15 °C - 1013 mbar - sec: Gaz naturel 34.2 MJ/ m³ (9.5 kWh/ m³)

LPG: Butane 45.72 MJ/kg (12.7 kWh/kg) - Propane 46.44 MJ/kg (12.9 kWh/kg)

2) Tenant compte de l'effet de dilution de l'eau, cette valeur ne doit pas être dépassée.

3) Pour une puissance calorifique nominale

3 Utilisation



Ouvrir tous les dispositifs de blocage d'eau et de gaz.
Purger les tuyaux.



PRUDENCE :

L'habillage devant le brûleur peut atteindre de hautes températures, présentant des risques de brûlures en cas de contact.

3.1 Avant la mise en service du chauffe-eau



PRUDENCE :

► La première mise en service doit être effectuée par un technicien spécialisé qui fournira au client toutes les informations nécessaires à un fonctionnement optimal du chauffe-eau.

- Vérifier que la nature du gaz correspond à la plaque signalétique de l'appareil.
- Ouvrir le robinet gaz.
- Ouvrir le robinet eau.

3.2 Allumer le chauffe-eau

- Appuyer sur le bouton de réglage et le maintenir appuyé [1].

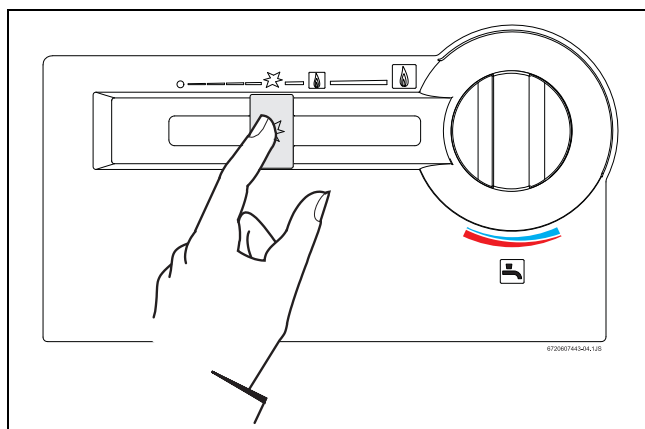


Fig. 3

- Appuyer sur la touche piezo [2]. Relâcher le bouton de réglage au bout de quelques secondes [3].

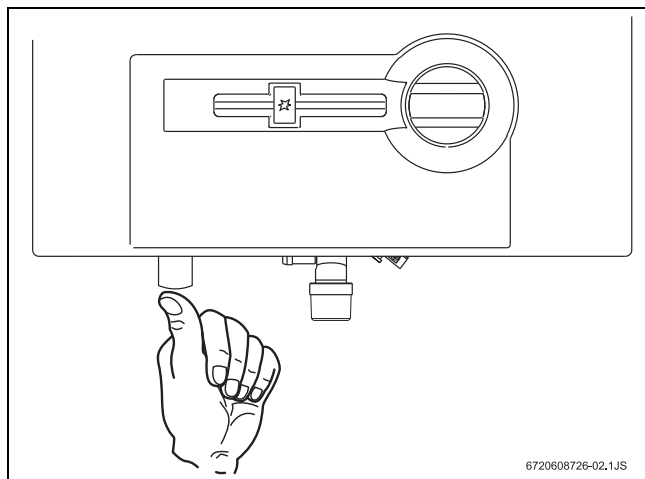


Fig. 4

3.3 Réglage de la puissance

- Moins d'eau chaude.
Réduction du rendement.

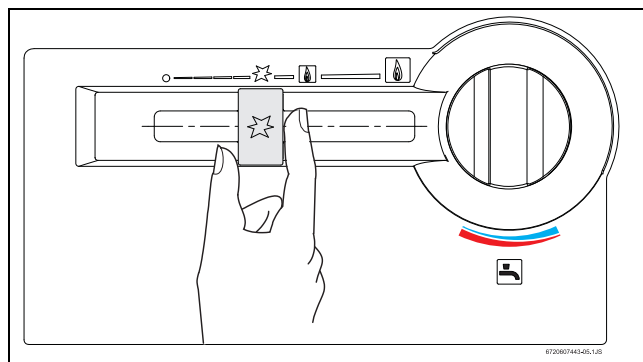


Fig. 5

- D'avantage d'eau chaude.
Augmentation du rendement.

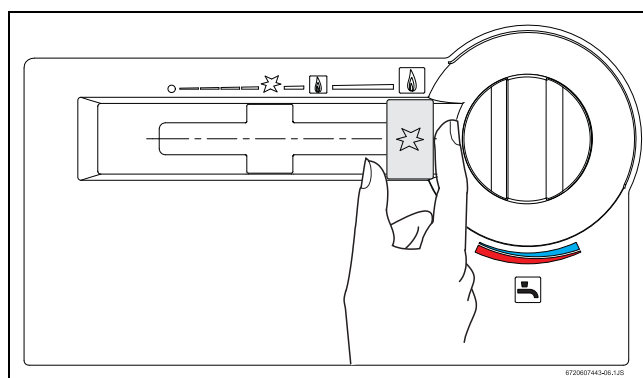


Fig. 6

3.4 Réglage de la température/du débit

- Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre
Augmente le débit et diminue la température de l'eau.

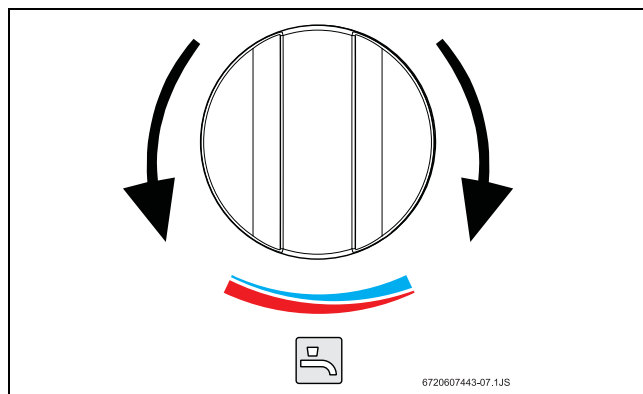


Fig. 7

- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
Diminue le débit et augmente la température de l'eau.

Régler la température à la valeur minimale requise réduit la consommation en énergie de même que la possibilité des dépôts calcaires dans l'échangeur de chaleur.

3.5 Éteindre le chauffe-eau

- ▶ Faire glisser le bouton de réglage complètement à gauche.

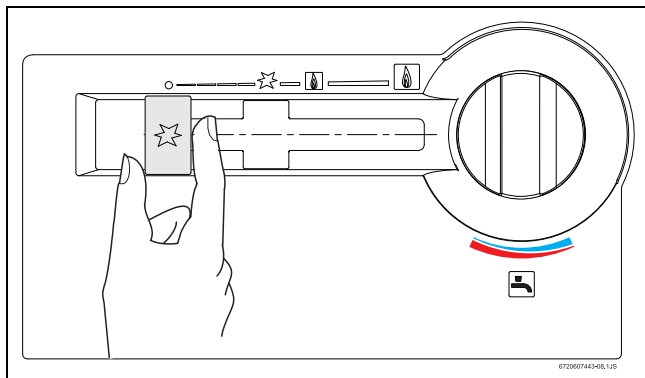


Fig. 8

3.6 Purger le chauffe-eau

En cas de risque de gelée, procéder comme suit:

- ▶ Retirer le verrou de fixation du capuchon filtre [1] se trouvant dans la valve eau.
- ▶ Retirer le capuchon filtre [2] de la valve eau.
- ▶ Vider toute l'eau contenue dans le chauffe-eau.

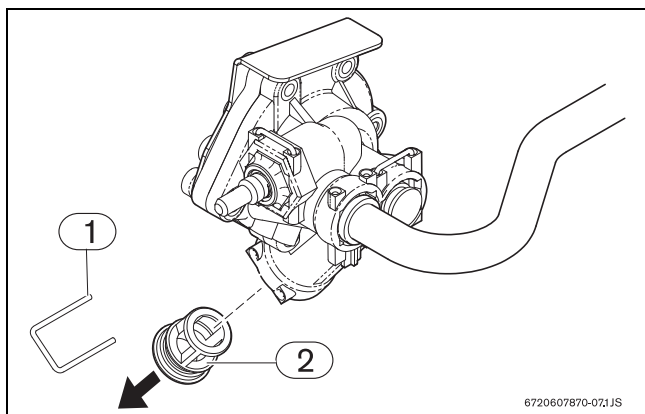


Fig. 9 Purger

- [1] Epingle de fixation
[2] Capuchon filtre

4 Régulations

Les prescriptions locales doivent être respectées.

4.1 Réglémentations

Ces appareils doivent obligatoirement être reliés à un conduit d'évacuation emboîté à l'intérieur de la sortie du chauffe-bain.

Ils ne doivent pas être raccordés à un conduit déjà utilisé par un autre appareil (hotte aspirante par exemple).

4.2 Lieu d'installation

- ▶ Installer le chauffe-bain dans un local aéré pour éviter la corrosion. L'air de combustion doit être exempt de matières agressives. Sont réputés être corrosifs: les hydrocarbures halogénés contenant des composés de chlore et de fluor que l'on trouve, par exemple, dans les dissolvants, les colorants, les colles, les gaz de propulsion et les détergents.
- ▶ La température maximale des surfaces, à l'exception du conduit de sortie des fumées, est inférieure à 85 °C.



AVERTISSEMENT :

La distance minimale conseillée par rapport au mur pour les cotés de l'appareil est de 2 cm. L'appareil ne doit pas être installé sur une paroi inflammable.

- ▶ Installé l'appareil dans un local où la température ambiante est supérieure à 0°C.

5 Installation (devra être effectuée par un installateur spécialisé)



DANGER : Explosion!

- ▶ Fermez toujours le robinet de gaz avant d'effectuer toute intervention sur des composants contenant du gaz.



Le montage, les raccordements d'arrivée et d'évacuation des gaz et la mise en marche de l'appareil ne doivent être effectués que par un installateur agréé.



Le chauffe-eau ne peut être utilisé que dans les pays indiqués sur la plaque signalétique.

5.1 Remarques importantes

- ▶ Avant l'installation, appeler le distributeur de gaz et contrôler le standard relatif aux chauffe-eau et les prescriptions relatives à l'aération de pièces.
- ▶ Installer une soupape de détente aussi près que possible du chauffe-eau.
- ▶ Après avoir installé le système à gaz, les tuyaux doivent être nettoyés à fond et soumis à des essais d'étanchéité afin de prévenir un endommagement du bloc gaz à la suite d'un excès de pression. Cet essai doit être effectué alors que la soupape à gaz du chauffe-eau est fermée.
- ▶ Vérifier si le chauffe-eau correspond au type de gaz fourni.
- ▶ Vérifier si le débit et la pression passant par le réducteur installé sont appropriés à la consommation du chauffe-eau (voir caractéristiques techniques dans le tableau 5).
- ▶ La longueur du raccordement entre l'appareil et la bouteille à gaz ne doit pas être trop grande (1,5 mètres au maximum).
- ▶ N'utiliser pas un flexible présentant un vieillissement ou des fissures.

5.2 Sélectionner l'emplacement d'installation

Prescriptions relatives à l'emplacement d'installation

- Ne pas installer le chauffe-eau dans des pièces avec un volume de moins de 8 m³ (ceci n'inclut pas le volume des meubles, moyennant que le volume de ces derniers ne dépasse pas 2 m³).
- Respecter les instructions spécifiques aux différents pays.
- Assembler le chauffe-eau à gaz dans un endroit bien aéré où il ne sera pas exposé à des températures au-dessous de zéro, dans un endroit possédant un tuyau d'évacuation pour les gaz à combustion.
- Le chauffe-eau à gaz ne doit pas être installé au dessus d'une source de chaleur.
- Ne pas installer de chauffe-eau alimentés au gaz dans une salle de bains, les toilettes, la cave, une chambre à coucher ou toute autre pièce occupée que l'on garde normalement fermée.
- Pour éviter toute corrosion, l'air de combustion ne doit pas contenir de substances néfastes. Des exemples de substances particulièrement corrosives: Hydrocarbures halogénés contenus dans les solvants, la peinture, les colles, les gaz de moteurs et les différents

détergents à usage domestique. Si nécessaire, prendre les mesures nécessaires.

- Respecter les espacements minimaux d'installation indiqués dans la fig. 10.
- Le chauffe-eau ne doit pas être installé dans des emplacements où la température de la pièce peut atteindre 0 °C.

En cas de risque de gelée:

- ▶ Eteindre le chauffe-eau,
- ▶ Purger le chauffe-eau (voir chapitre 3.6).

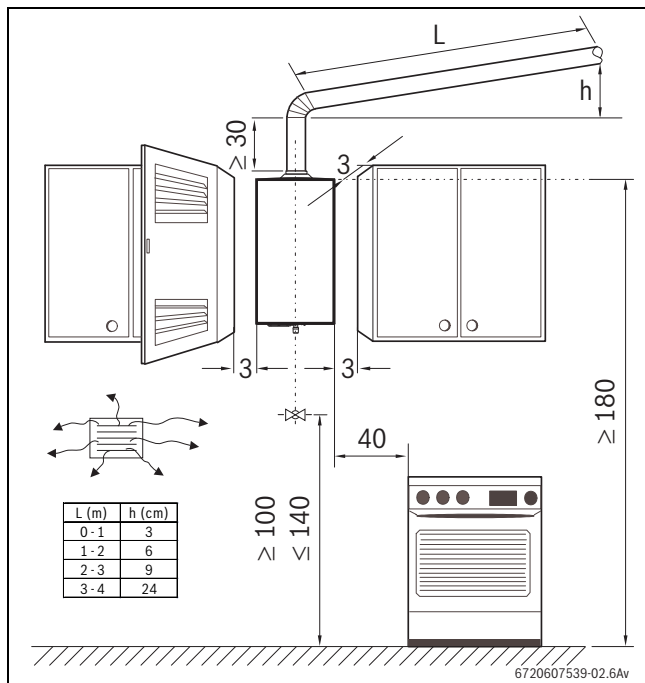


Fig. 10 Espacements minimaux (cm)

Gaz de combustion

- Tout chauffe-eau doit être connecté de manière étanche à un tuyau d'évacuation de gaz d'une dimension appropriée.
- Le conduit de gaz brûlés doit:
 - être vertical (sections horizontales réduites ou pas de sections horizontales du tout)
 - être thermiquement isolé
 - avoir une sortie au dessus du niveau maximal du toit
- Le tuyau d'évacuation des gaz doit être inséré dans le chapeau de buse. Le diamètre externe du tuyau doit être un peu plus petit que le diamètre du chapeau de buse indiqué dans le tableau relatif aux dimensions du chauffe-eau.
- L'extrémité du tuyau d'évacuation doit être protégée contre le vent/la pluie

PRUDENCE :
S'assurer que l'extrémité du tuyau d'évacuation est placée entre le collier de serrage et le chapeau de buse.

Si ces conditions ne peuvent pas être fournies, un emplacement différent doit être choisi pour l'entrée du gaz et l'évacuation.

Température de surface

La température de surface maximale du chauffe-eau est moins de 85 °C à l'exception du dispositif d'évacuation des gaz de combustion. Aucune protection spéciale n'est requise pour les matériaux de construction inflammables ou pour les meubles intégrés.

Admission d'air

L'emplacement d'installation du chauffe-eau doit avoir un espace d'alimentation d'air conformément au tableau.

L'alimentation en air est extrêmement important. Une mauvaise installation peut entraîner des accidents mortels causés par le manque d'air, l'intoxication au monoxyde de carbone ou un incendie.

Chauffe-eau	Espace minimal utile
WR11P...	≥ 60 cm ²
WR14P...	≥ 90 cm ²
WR18P...	≥ 120 cm ²

Tab. 6 Des espaces utiles pour une admission d'air

Les spécifications minimales sont indiquées ci-dessus. Toutefois, les prescriptions relatives à chaque pays doivent être également respectées.

5.3 Montage du chauffe-eau

- ▶ Retirer le sélecteur de température.
- ▶ Dévisser les vis de fixation avant.
- ▶ Détacher les deux saillies de la partie arrière en effectuant un mouvement simultané vers vous et vers le haut.
- ▶ Fixer le chauffe-eau verticalement en utilisant les crochets à vis et les chevilles contenus dans l'emballage.

PRUDENCE :
Ne jamais poser le chauffe-eau sur les raccords d'eau ou de gaz.

5.4 Raccordement d'eau

Il est recommandé de purger auparavant l'installation étant donné que la présence de saletés pourrait réduire le débit, et pourrait, dans des cas extrêmes, provoquer un blocage.

- ▶ Identifier le tuyau d'eau froide [A] et le tuyau d'eau chaude [B], afin d'éviter l'éventualité d'une fausse connexion.

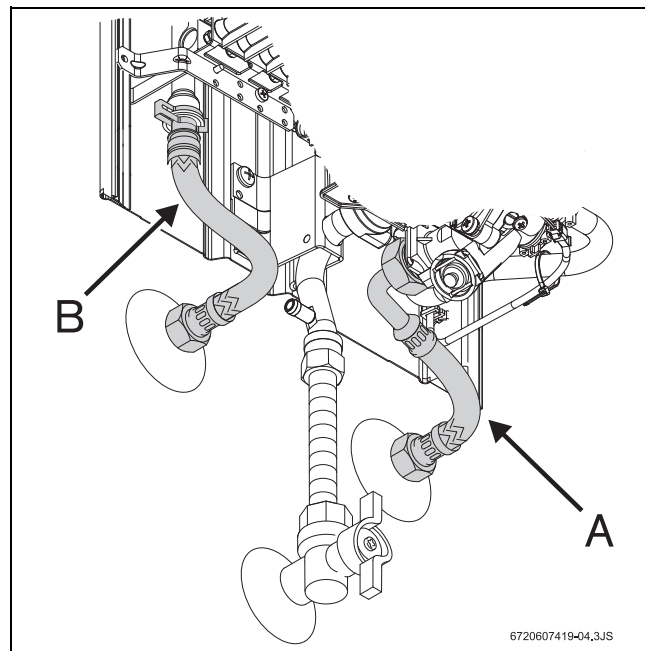


Fig. 11 Raccordement d'eau

i Il est recommandé d'installer un clapet de anti-retour sur le côté de l'alimentation du chauffe-eau afin d'éviter des problèmes causés par un changement soudain dans la pression d'alimentation.

5.5 Raccordement du gaz



DANGER : Le non-respect des normes légales applicables peut provoquer un incendie ou une explosion, en causant des dommages matériels, physiques, voire la mort!



N'utilisez que des accessoires recommandés dans cette notice.

S'assurer que la tuyauterie gaz est parfaitement propre.
Le diamètre de la canalisation d'alimentation doit correspondre à la réglementation en vigueur.

5.6 Mise en service

- ▶ Ouvrir les soupapes de débit d'eau et de gaz et s'assurer de l'étanchéité de tous les raccords.
- ▶ Vérifier si le dispositif de contrôle des gaz de combustion fonctionne correctement, procédez ainsi qu'expliqué dans « 7.3 sonde de gaz de combustion ».

6 Réglages (devra être effectuée par un installateur spécialisé)

6.1 Réglage du chauffe-eau



Aucun élément de l'appareil ne doit être déscellé.

Gaz naturel

Le chauffe-eau pour gaz naturel (G 20) est scellé en usine après avoir été réglé avec les valeurs indiquées sur la plaque signalétique.



Le chauffe-eau ne doit pas être allumé si la pression de raccordement est au dessous de 17 mbar ou au dessus de 25 mbar.

Gaz liquéfié

Le chauffe-eau pour propane/butane (G31/G30) est scellé en usine après avoir été réglé avec les valeurs indiquées sur la plaque signalétique.



Le chauffe-eau ne doit pas être allumé si la pression de raccordement:

- Pour Propane est au dessous de 25 mbar ou au dessus de 45 mbar.
- Pour Butane est au dessous de 20 mbar ou au dessus de 35 mbar.

6.2 Régler la pression

Accéder à la vis de réglage

- ▶ Retirer la partie avant du chauffe-eau (voir chapitre 5.3).

Raccorder le manomètre

- ▶ Dévisser la vis de pression.

- ▶ Raccorder le manomètre.

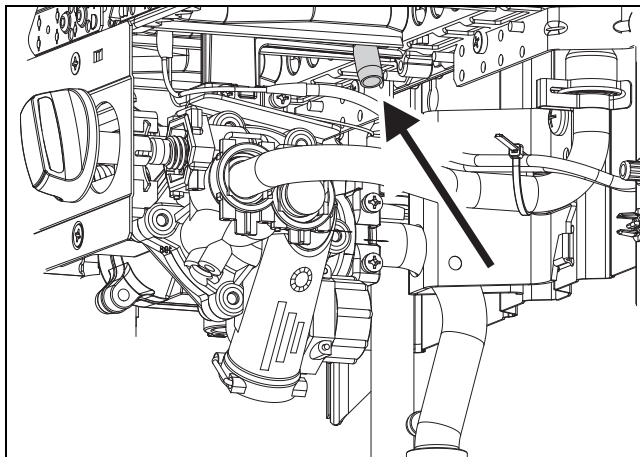


Fig. 12 Vis de pression

Régler le débit de gaz maximal

- ▶ Retirer le joint de la vis de réglage.
- ▶ Allumer le chauffe-eau au moyen du sélecteur de puissance placé sur la droite (position maximum).

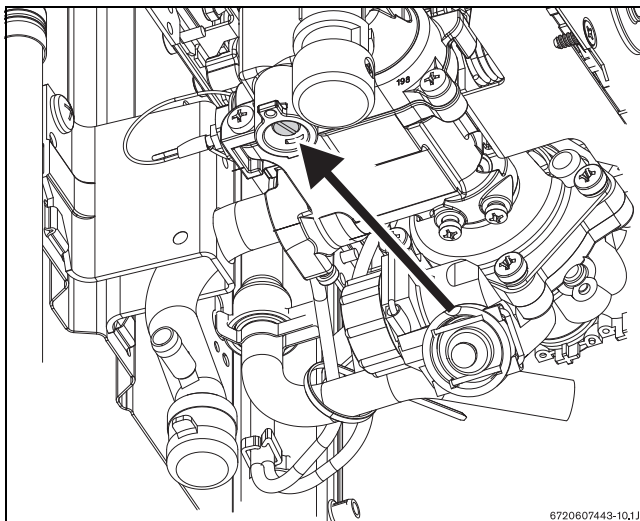


Fig. 13 Vis de réglage du débit maximal du gaz

- ▶ Ouvrir plusieurs robinets d'eau chaude.
- ▶ A l'aide de la vis de réglage, régler la pression jusqu'à ce que les valeurs indiquées dans le tableau 7 soient obtenues.
- ▶ Sceller la vis de réglage.

Régler le débit minimal du gaz

- Mettre l'appareil en marche en positionnant le bouton de réglage du rendement complètement à gauche (position minimale).

- Ouvrir le robinet d'eau chaude.
- A l'aide de la vis, régler la pression conformément au tableau 7.

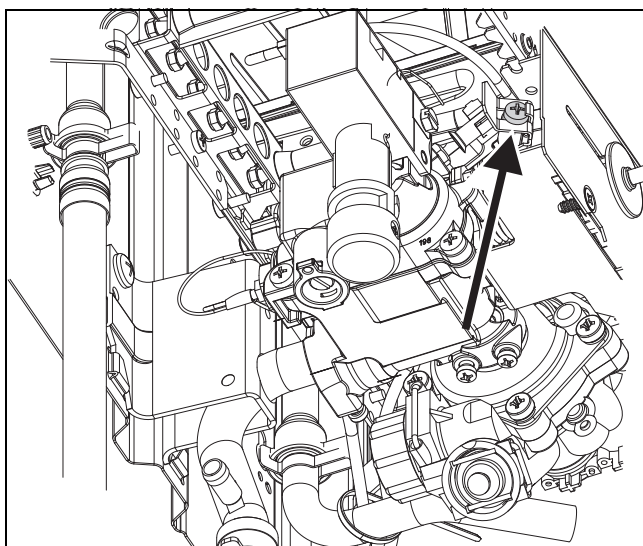


Fig. 14 Vis de régulation du débit minimal de gaz

		Gaz naturel	Butane	Propane
Code injecteur	WR11	8708202113 / 8708202124 110 / 120	8708202130 / 8708202128 70 / 72	
	WR14	8708202113 / 8708202116 110 / 125	8708202128 / 8708202132 72 / 75	
	WR18	8708202124 / 8708202116 120 / 125	8708202127 / 8708202149 74 / 79	
Pression de raccordement (mbar)	WR11 WR14 WR18	20	28-30	37
Pression du brûleur MAX (mbar)	WR11	12,7	28	35
	WR14	12,0	28	35
	WR18	10,3	28	35
Pression du brûleur MIN (mbar)	WR11	4,4	9,0	17,1
	WR14	4,3	9,0	17,1
	WR18	4,0	9,0	17,1

Tab. 7 Pressions de gaz

6.3 Changement de gaz

Le changement de gaz ne doit être effectué que par un technicien qualifié.

7 Maintenance (devra être effectuée par un installateur spécialisé)

Afin de garantir que la consommation de gaz et la charge environnementale (pollution...) se maintiennent dans des valeurs négligeables à long terme, nous préconisons que l'appareil soit inspecté une fois par an et, le cas échéant, que des interventions de maintenance soient effectuées.



La maintenance ne doit être effectuée que par un technicien qualifié. Au bout d'un ou de deux ans d'utilisation, une remise en état générale doit être effectuée.



AVERTISSEMENT :

Avant d'effectuer tout travail de maintenance :

- ▶ Fermer l'entrée d'eau.
- ▶ Fermer le robinet gaz.

- ▶ N'utiliser que des pièces de rechange d'origine!
- ▶ Passer commande des pièces de rechange à l'aide de la liste des pièces de rechange.
- ▶ Remplacer les joints et les anneaux toriques d'étanchéité démontés par des pièces neuves.
- ▶ N'utiliser que les graisses suivantes :
 - Partie hydraulique: Unisilikon L 641 (8 709 918 413)
 - Raccords à vis: HFt 1 v 5 (8 709 918 010).

7.1 Travaux de maintenance périodiques

Contrôle de la fonction

- ▶ Contrôler le fonctionnement de tous les éléments de sécurité, de réglage et de commande.

Corps de chauffe

- ▶ Vérifier si l'échangeur de chaleur est propre.
- ▶ En cas de salissures:
 - Retirer le corps de chauffe et retirer le limiteur.
 - Nettoyer l'extérieur de corps de chauffe au moyen d'un fort jet d'eau.
- ▶ Si les salissures persistent: Tremper le corps de chauffe dans de l'eau chaude avec un détergent et bien nettoyer.
- ▶ Si nécessaire: Décalcifier l'intérieur du corps de chauffe et des tuyaux de raccordement.
- ▶ Remonter le corps de chauffe en utilisant des joints neufs.
- ▶ Remonter le limiteur sur le support.

Brûleur

- ▶ Vérifier le brûleur annuellement et le nettoyer si nécessaire.
- ▶ S'il est très encrassé (graisse, suie): Retirer le brûleur et le tremper dans de l'eau chaude avec un détergent et bien nettoyer.

Filtre d'eau

- ▶ Echanger le filtre eau situé à l'entrée de la valve eau.



AVERTISSEMENT :

Il est interdit d'allumer le chauffe-eau si le filtre d'eau n'est pas installé.

Injecteur du brûleur et du pilote

- ▶ Retirer et nettoyer la veilleuse.
- ▶ Retirer et nettoyer l'injecteur de veilleuse.

7.2 Mise en service après les travaux de maintenance

- ▶ Resserrer tous les raccords.
- ▶ Lire le chapitre 3 « Utilisation » et le chapitre 6 « Réglages ».

7.3 Dispositif de surveillance de l'évacuation des gaz brûlés



DANGER :

La sonde ne doit, en aucun cas, être shuntée, modifiée et ne peut être remplacée que par une pièce d'origine.

Mise en service et précautions

Cette sonde contrôle la vacuité des produits de combustion et, en cas d'anomalie, éteint automatiquement le chauffe-eau. Le chauffe-eau ne peut redémarrer qu'après réarmement automatique de la sonde.

Si le chauffe-eau s'éteint:

- ▶ Aérer la pièce.
- ▶ 10 minutes plus tard, allumer le chauffe-eau à nouveau.
- ▶ Appeler un technicien qualifié si cela arrivait à nouveau.



DANGER :

L'utilisateur ne doit jamais toucher à ce dispositif.

Maintenance

Si la sonde ne fonctionne pas correctement, procéder comme suit :

- ▶ Démonter la vis de fixation de la sonde de la buse coupe tirage.
- ▶ Déconnecter les limiteurs de température.
- ▶ Déconnecter la tête magnétique.
- ▶ Démonter le thermocouple.
- ▶ Remplacer la partie endommagée et procéder au remontage dans l'ordre inverse.

Contrôle du fonctionnement

Pour vérifier le bon fonctionnement de la sonde de contrôle des produits de combustion, procéder de la manière suivante :

- ▶ Retirer le tuyau d'évacuation des produits de combustion.
 - ▶ Le remplacer par un tuyau droit (environ 50 cm de longueur) obstrué son extrémité.
 - ▶ Allumer le chauffe-eau à la puissance nominale et le régler sur la température maximale au moyen du sélecteur de température.
- Dans ces conditions, le chauffe-eau doit s'éteindre au bout de deux minutes, au plus tard. Retirer le tuyau et replacer le tuyau d'évacuation.

8 Pannes, causes et mesures à prendre

Montage, maintenance et réparations ne doivent être effectués que par des techniciens qualifiés. Le tableau suivant offre des solutions aux pro-

blèmes possibles (les solutions suivies par un * ne doivent être appliquées que par des techniciens qualifiés).

Problème	Cause	Remède
La flamme d'allumage s'éteint. Elle s'allume seulement après plusieurs essais. Flamme jaune.	Le brûleur veilleuse est obturé.	Nettoyer.
Le chauffe-bain s'arrête pendant la période de service.	La surveillance de l'évacuation des produits de combustion a été déclenchée. Le limiteur de température a été déclenché.	Aérer la pièce. Remettre le chauffe-bain en service au bout de 10 minutes. Si la panne se reproduit, contacter un technicien agréé. Remettre le chauffe-bain en service au bout de 10 minutes. Si la panne se reproduit, contacter un technicien agréé.
La température de l'eau est trop basse.		Contrôler la position du manchon de réglage de la température et le régler sur la température d'eau souhaitée.
La température de l'eau et la flamme du brûleur sont trop basses.	Le débit de gaz est insuffisant.	Contrôler le fonctionnement et le type du régulateur de la bouteille de gaz et, le cas échéant, le remplacer.* Contrôler si les bouteilles de gaz (butane) ont gelé pendant la période de service, le cas échéant, les placer dans une pièce plus chaude.
Le débit d'eau est faible.	La pression de raccordement d'eau est trop basse. Le robinet d'arrêt d'eau ou la robinetterie mitigeuse est encrassé. La valve d'eau est obturé. Le corps de chauffe est obturé (entarté).	Contrôler et corriger. Contrôler et nettoyer. Nettoyer le filtre.* Nettoyer et, le cas échéant, procéder au détartrage.*

Tab. 8

9 Protection de l'environnement

La protection de l'environnement est une valeur de base du groupe Bosch.

Pour nous, la qualité de nos produits, la rentabilité et la protection de l'environnement constituent des objectifs aussi importants l'un que l'autre. Les lois et les règlements concernant la protection de l'environnement sont strictement observés.

Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleures technologies et matériaux possibles.

Emballage

En ce qui concerne l'emballage, nous participons aux systèmes de recyclage différents selon les pays, qui garantissent un recyclage optimal. Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

Vieux appareils

Les vieux appareils contiennent certains matériaux qui devraient suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Les groupes de composants peuvent facilement être séparés et les matières plastiques sont indiquées. Les différents groupes de composants peuvent alors être triés et suivre leur voie de recyclage ou d'élimination appropriée.

Notes

Notes

Notes

ROBERT BOSCH TUNISIE

Imm. Omrane 3eme Etage

Rue Lac Lemman, les Berges du Lac,

1053 Tunis

TUNISIE

Tel: +216 71 861 259

Fax: +216 71 860 831